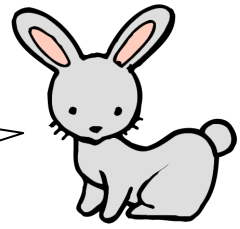


① ^{つうやく} ^{いらい} 通訳を依頼する

要求派翻译

◆做到能够在实施个人面谈等例行活动之前，向学校等单位提出要求派翻译的请求。



学校发来通知，说是林美惠的学校下个星期要实施个人面谈。这是一个重要的机会，所以林丽华打算去。然而，林丽华还不太会说日语，所以她想请学校给她派一个翻译。



75

（给学校打电话找石川老师）	
先生 ^{せんせい} : はい、 ^{いしかわ} 石川です。	喂，我是石川。
林麗華 ^{はやしれいか} : あの、 ^{はやしみえ} 林美恵の母です。 ^{みえ} 美恵がいつも ^{せわ} お世話になっています。	那个，我是美惠的母亲。美惠总是，承蒙您关照。
先生 : いいえ、どうしましたか。	哪里哪里。您有什么事？
林麗華 : あの、 ^{わたし} 私、 ^{にほんご} 日本語がよくわかりません。 ^{らいしゅう} 来週の ^{こじんめんだん} 個人面談、 ^{つうやく} 通訳を ^{ねが} お願いします。よろしくお願いします。	那个，我，不太会说日语。下个星期的个人面谈，请派一个翻译。请多多关照。
先生 : ああ、そうですね。 ^{つうやく} 通訳ですか。すみません。 ^{いま} 今すぐわからないので、 ^{あと} 後で ^{でんわ} 電話します。	哦，是吗？是翻译的事啊。对不起，因为现在无法马上作出回答，待会儿再给您打电话。
林麗華 : わかりました。ありがとうございます。	知道了。谢谢。

〈注釋〉

★ 通訳をお願いします

在这儿，“～をお願いします”的意思是“请做一下～的准备”。



76

ことば（词汇）

- ・ こじんめんだん 個人面談（个人面谈）
- ・ つうやく 通訳（翻译）
- ・ すぐ（马上）
- ・ あと 後で（待会儿）

表现形式的练习

在 中加入以下语句进行练习



77

つうやく
通訳

を ねが お願いします。

请派一个翻译。

例) つうやく
通訳
(翻译)

① れんらく
連絡
(联络)

② でんごん
传言
(带口信儿)

③ てつづ
手続き
(办手续)

④ てはい
手配
(安排)

⑤ もうこ
申し込み
(申请/报名)

听力练习

听录音,练习辨别录音里说的是以下的哪一个。



先生： ので 後で電話します。

例) う ①() ②() ③() ④() ⑤()

- あ) 因为要跟副校长商量一下
- い) 因为现在没有人知道
- う) 因为现在无法马上作出回答
- え) 因为现在要查一下
- お) 因为要进行确认
- か) 因为现在无法作出决定

☀️ 答→108 頁

◎参考:

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| ・ <small>きょうとう</small> 教頭 (副校长) | ・ <small>そうだん</small> 相談 (商量) |
| ・ <small>しら</small> 調べる (查/调查) | ・ <small>かくにん</small> 確認 (确认) |